

Product Key Fact Statement – Aitemaad Hamsafar Auto Finance (AHAF)

اعتماد ہمسفر آٹو فنانس - پروڈکٹ کی اہم معلومات

Customer name: کسٹمر کا نام		CNIC/NICOP #:	
Co-Customer name: (If applicable) شریک کسٹمر کا نام (اگر قابل اطلاق ہو)		CNIC #:	
Customer type کسٹمر کی قسم	<input type="checkbox"/> Salaried Employee خود دار ملازم <input type="checkbox"/> Self Employed Person (SEP) خود کار پیشہ ور <input type="checkbox"/> Self Employed businessman (SEB) خود کار بزنس مین <input type="checkbox"/> Other Income Group (OIG) دیگر آمدنی گروپ <input type="checkbox"/> Non-Resident Pakistani (NRP) بیرون ملک مقیم پاکستانی		
Financing approval #: فنانسنگ کی منظوری	AIBG-AHAF-_____/20_____	Approval date: منظوری کی تاریخ	

A. Your Financing Need:

آپ کی مالی ضرورت:

Name of the product پروڈکٹ کا نام	Aitemaad Hamsafar Auto Finance (AHAF) / اعتماد ہمسفر آٹو فنانس (اے ایچ اے ایف)		
Vehicle required مطلوبہ گاڑی کی قسم	<input type="checkbox"/> New vehicle (نئی گاڑی) <input type="checkbox"/> Local un-registered مقامی غیر رجسٹرڈ	<input type="checkbox"/> Used vehicle (استعمال شدہ گاڑی) <input type="checkbox"/> Local registered مقامی رجسٹرڈ	
Financing required مطلوبہ فنانسنگ	Rs. _____/-		
Financing tenure فنانسنگ کی مدت	Years _____ سال		
Rental type کرایہ کی قسم	Variable متغیر		

B. Estimated Cost of this Financing:

اس فنانسنگ کی تخمینی لاگت:

Annual percentage rate (APR) سالانہ شرح فیصد	_____%	One year KIBOR + _____% + Takaful + Registration cost + Advance period profit (if any) ایک سال KIBOR + _____% + تکافل + رجسٹریشن کی لاگت + ایڈوانس پیریڈ منافع (اگر کوئی ہے)۔
What other charges will you have to pay? کوئی دیگر اخراجات آپ کو ادا کرنے ہونگے؟	Other charges include: دیگر اخراجات میں شامل ہیں:	
	Processing fee (non-refundable) پروسیسنگ فیس (نا قابل واپسی)	Rs. 2,000/- + FED on each login case 2,000/- روپے + ایف ای ڈی ہر کیس کے اندراج پر
	Cheque dishonored charges بانک چیک چارجز	Rs. 250/- + FED 250/- روپے + ایف ای ڈی
	Takaful charges تکافل چارجز	2.5% per annum with tracker 2.0% per annum without tracker (Subject to change with prior notification) ٹریکر کے ساتھ 2.5% سالانہ۔ ٹریکر کے بغیر 2% سالانہ۔ (کوئی بھی تبدیلی پیشگی اطلاع کیساتھ ہوگی)
	Early settlement option بیک وقت ادائیگی کا آپشن	5% of the Outstanding Musharakah Units would be added at the time of early settlement / termination. قبل از وقت ادائیگی کی صورت میں بنیابوٹنس کی قیمت میں 5% اضافہ کیا جائیگا۔
	Balloon/partial payment option جزوی ادائیگی کا آپشن	5% of the buyout units price would be added with Balloon/Partial Musharakah Units جزوی ادائیگی کی صورت میں خریدے جانے والے بوٹنس کی قیمت میں 5% اضافہ کیا جائیگا۔
	Charity چیریٹی	20% per annum charity will be applied on unpaid rental amount. In case of cancellation of booking of vehicle post down payment, charity amount would be Rupees 10,000/- کرایہ کی ادائیگی میں تاخیر کی صورت میں واجب الادا رقم پر سالانہ 20% چیریٹی کا اطلاق ہوگا۔ گاڑی کی بکنگ منسوخ کرنے کی صورت میں، چیریٹی کی رقم 10,000/- روپے ہوگی۔
	Additional price in case of delay in purchase of Musharakah units مشارکہ یونٹس میں تاخیر کی صورت میں خریداری کی اضافی قیمت۔	20% per annum will be applied on delay in purchase of Musharakah units. مشارکہ یونٹس کی خریداری میں تاخیر پر سالانہ 20% اضافی قیمت لاگو ہوگی۔
	Documentation charges دستاویزی چارجز	At actual. اصل لاگت۔
	External verification بیرونی تصدیق	At actual. اصل لاگت۔
	Income estimation آمدنی کا تخمینہ	At actual. اصل لاگت۔
	Registration charges رجسٹریشن چارجز	At actual. اصل لاگت۔
Valuation charges اثاثے کی قدر کے تخمینہ کے چارجز	At actual. اصل لاگت۔	
Repossession charges دوبارہ قبضے کے چارجز	At actual. اصل لاگت۔	

Schedule of Charges (SOCs) may change from time to time, please visit NBP website for updated SOC's

چار جزی کا شیڈول (SOCs) وقتاً فوقتاً تبدیل ہو سکتا ہے، براہ کرم تازہ ترین SOC's کے لیے این بی پی کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔

<p>What will be the monthly installment payable? ماہانہ قسط کی ادائیگی کیا ہوگی؟</p>	<p>(Tentative monthly installment) Rs. _____ /- (متوقع ماہانہ قسط)</p> <p>The installment amount may vary (increase/decrease) with the change in the benchmark i.e. 1 (one) year KIBOR, as agreed at the time of the contract. قسط کی رقم مختلف ہو سکتی ہے (اضافہ / کمی) بیچ مارک میں تبدیلی کے ساتھ یعنی 1 سال KIBOR، جو کہ معاہدے کے مطابق ہوگی۔</p>		
<p>What total amount will you pay for the financing? فنانسنگ کے لئے آپ کل کتنی رقم ادا کریں گے؟</p>	<p>Monthly installment Rs. _____ x _____ months (financing tenure) = Rs. _____ /- *Total financing amount may differ from the amount disclosed at the time of contract due to change in benchmark. ماہانہ قسط روپے _____ x _____ ماہانہ (فنانسنگ مدت) = روپے _____ /- *بیچ مارک میں تبدیلی کی وجہ سے کل فنانسنگ کی رقم معاہدے کے وقت ظاہر کی گئی رقم سے مختلف ہو سکتی ہے۔</p>		
<p>C. Early Payments: وقت سے پہلے ادائیگی:</p>			
<p>Can you repay the facility before the maturity? کیا آپ سہولت کو مدت کے اختتام سے پہلے ادا کر سکتے ہیں؟</p>	<p>Yes, you can repay the facility at any time using full/ partial/balloon payment options as per agreed terms & conditions. جی ہاں، آپ متفقہ شرائط کے تحت مکمل / جزوی / بیلون ادائیگی کے اختیارات کا استعمال کرتے ہوئے کسی بھی وقت سہولت کی ادائیگی کر سکتے ہیں۔</p>		
<p>How can you repay the facility before the maturity? آپ مدت کے اختتام سے پہلے سہولت کی ادائیگی کس طریقے سے کر سکتے ہیں؟</p>	<p>The process will be initiated through a written request from the customer to the concerned branch manager and end up with the complete transfer of vehicle ownership upon payment of early settlement/termination. یہ عمل کسٹمر کی طرف سے متعلقہ برانچ مینیجر کو تحریری درخواست کے ذریعے شروع ہو گا جو کہ بقایا مشارکہ یونٹس کی خریداری پر گاڑی کی ملکیت کی مکمل منتقلی کے ساتھ مکمل ہو جائے گا۔</p>		
<p>Will you have to pay any additional amount/charges for pre-payment/early retirement of the facility? کیا آپ کو سہولت کی قبل از وقت ادائیگی کے لیے کوئی اضافی رقم / چارجز ادا کرنا ہوں گے؟</p>	<p><u>Allowed after the start of unit purchase period</u> 5% of the outstanding Musharakah Units would be added at the time of early settlement / termination یونٹ کی خریداری کی مدت شروع ہونے کے بعد اجازت ہوگی۔ قبل از وقت ادائیگی کی صورت میں بقایا یونٹس کی قیمت میں 5% اضافہ کیا جائیگا۔</p>		
<p>Will you have to pay any additional amount/charges for partial/balloon payment of the facility? کیا آپ کو سہولت کی جزوی / بیلون ادائیگی کے لیے کوئی اضافی رقم / چارجز ادا کرنا ہوں گے؟</p>	<p><u>Allowed after one year</u> (subject to the start of unit purchase period) and once in a year only on the following conditions: • 5% of the buyout units' price would be added at the time of partial / balloon payment: • Partial / balloon payment should not be more than 50% of outstanding balance. ایک سال کے بعد اور سال میں ایک دفعہ جزوی ادائیگی کی اجازت ہے درج ذیل شرائط کے مطابق: • جزوی ادائیگی کی صورت میں خریدے جانے والے یونٹس کی قیمت میں 5% اضافہ کیا جائیگا۔ • جزوی ادائیگی بقایا یونٹس کے 50% سے زیادہ نہیں ہونی چاہیے۔</p>		
<p>D. Default / Late Payment Information: ڈیفالٹ / دیر سے ادائیگی کی معلومات</p>			
<p>What if you fail to fulfill your repayment obligations? اگر آپ اپنی ادائیگی کی ذمہ داری پوری کرنے میں ناکام رہے تو کیا ہوگا؟</p>	<p>• In case the customer's account has been overdue for 60 days, the bank will initiate the repossession process and file litigation against the customer after serving notice(s). • Default will be reflected in the eCIB report of the customer. • ماہانہ اقساط کی ادائیگی میں 60 دن سے تجاوز ہو جانے کی صورت میں، بینک نوٹس بھیجنے کے بعد ضبطگی کا عمل شروع کرے گا اور کسٹمر کے خلاف قانونی چارہ جوئی ہوگی۔ • کسٹمر کا ڈیفالٹ ہونا (ایس بی پی) کی (ای سی آئی پی) میں ظاہر ہوگا۔</p>		
<p>What will you have to do to acquire back your repossessed vehicle? ضبط شدہ گاڑی واپس حاصل کرنے کے لیے آپ کو کیا کرنا پڑے گا؟</p>	<p>If the customer pays off the total outstanding amount, vehicle will be returned, however in case the customer is unable to pay off, then the bank will initiate liquidation process. اگر کسٹمر مکمل بقایا جات ادا کرتا ہے تو گاڑی واپس کر دی جائے گی، تاہم اگر صارف ادائیگی کرنے سے قاصر ہے تو بینک لیکویڈیشن کا عمل شروع کرے گا۔</p>		
<p>What charity percentage will you be charged for not paying rent on due dates? اگر آپ اپنی ادائیگی کی ذمہ داری پوری کرنے میں ناکام رہے تو آپ سے کتنی چیریٹی وصول کی جائیگی؟</p>	<p>Default charges پہلے سے طے شدہ چارجز</p>	<p>Rate applied لاگو شرح</p>	<p>Manner of computing late payment charges تاخیر سے ادائیگی کے چارجز کی گنتی کا طریقہ</p>
<p>Charity will be applied on unpaid rental amount. چیریٹی کا اطلاق مقررہ تاریخوں پر کرایہ ادا نہ کرنے پر کیا جائے گا۔</p>	<p>20% per annum 20% سالانہ۔</p>	<p>Per day فی دن</p>	
<p>What additional price will you pay in case of delay in purchase of Musharakah units? مشارکہ یونٹس کی خریداری میں تاخیر کی صورت میں آپ کون سی اضافی قیمت ادا کریں گے؟</p>	<p>Additional price to be paid on delay in purchase of Musharakah units. مشارکہ یونٹس کی خریداری میں تاخیر پر اضافی قیمت ادا کی جائے گی۔</p>	<p>20% per annum 20% سالانہ۔</p>	<p>Per day فی دن</p>

E. Other Material Information:		دیگر معلومات
What takaful avenues do you have? تکافل کا انتخاب	Takaful coverage is mandatory including tracker (If applicable) from bank's approved panel of takaful companies. بینک کی منظور شدہ تکافل کمپنیوں کے پینل سے تکافل کو رجلازمی ہے۔	
What happens in case of death of customer? کسٹمر کی موت کی صورت میں کیا ہوگا؟	The Musharakah agreement will stand terminated and the vehicle can be purchased by legal heirs subject to legal formalities. کسٹمر کی موت کی صورت میں شراکت داری کا معاہدہ ختم ہو جائیگا اور قانونی وارث قانونی چارہ جوئی مکمل کر کے اس گاڑی کو خریدنے کے مجاز ہوں گے۔	
What are the guarantor's obligations? ضامن کی ذمہ داریاں کیا ہیں؟	Customer & co-customer are liable for repayment of the financing facility. کسٹمر / شریک کسٹمر مشترکہ طور پر فنانسنگ سہولت کی ادائیگی کے لیے ذمہ دار ہیں۔	
What documents will be provided to you? آپ کو کونسی دستاویزات فراہم کی جائیں گی؟	Facility offer letter, undertaking to sale of Musharakah units & repayment schedules (copies only) سہولت آفر لیٹر، مشارکہ یونٹس کی فروخت اور ادائیگی کا شیڈول (فونو کاپی)۔	
Can you sell your vehicle to a third party during the tenure of facility? کیا آپ معاہدے کی مدت کے دوران گاڑی کسی تیسرے فریق کو بیچ سکتے ہیں؟	You are not allowed to sell the vehicle to a third party during the term of the contract. معاہدے کی مدت کے دوران آپ کسی تیسرے فریق کو گاڑی بیچنے کے مجاز نہیں ہیں۔	
Where you can get assistance and redress? رابطے اور شکایات کے حل کے ذرائع؟	Through NBP website www.nbp.com.pk/islamic and call center 021-111-627-627 or contact NBP Aitemaad branch. این بی پی کی ویب سائٹ www.nbp.com.pk/islamic کے ذریعے اور کال سینٹر 021-111-627-627 یا نیشنل بینک اعتماد برانچ سے رابطہ کریں۔	
<hr/> Customer's Signature and Date کسٹمر کے دستخط اور تاریخ		<hr/> Co - Customer's Signature and Date شریک - کسٹمر کے دستخط اور تاریخ
<hr/> Authorized Banker's Signature, Stamp and Date مجاز بینکر کے دستخط، اسٹیپ اور تاریخ		